

没有否定形式对应的肯定句

惠秀梅

(上海外国语大学博士后流动站, 上海 200083; 黑龙江大学, 哈尔滨 150080)

提 要: 在逻辑学中, “肯定—否定”对立具有普遍性。但是在自然语言中, 肯定和否定在很多情况下都呈现出不对称性特征。本文主要探讨没有相应否定形式的肯定句的类型及其不能构成否定形式的原因。

关键词: 肯定; 否定; 不对称性

中图分类号: H354.3

文献标识码: A

关于语言否定的内容, 一般认为, 逻辑否定是语言否定的核心, 但不是语言否定的全部内容。在逻辑学中, 任何命题都有对立的肯定或否定形式, “肯定—否定”对立具有普遍性。但是在自然语言中, 否定结构不能只是一个抽象的逻辑结构模式, 必须是能说出来的语句。而语句, 一方面, 同世界相联系, 表达一个命题; 另一方面, 它又同说话人相关, 体现着说话人的意义。所以, 语言学研究否定的时候, 必须同时兼顾形式和内容两个方面。但是否定表达手法的丰富性和否定意义的多样性使得肯定和否定在很多情况下都呈现出不对称的特征。本文主要探讨没有相应否定形式的肯定句的类型及其不能构成否定形式的原因。

1 某些含有语气词的肯定句

有些含语气词的肯定句, 语气词表明句子包含两个判断, 不能否定。例如, 包含 еще_2 的句子, 只有 еще_2 说明名词或动词词组时, 才能否定。

(1) \neg (Он принес еще фрукты) = Больше фруктов он не приносил.

(2) \neg (Он придет еще) = Он больше не придет.

带有“ еще_2 + 名词词组”的句子, 如果该名词词组包括处于 еще_2 的句法支配范围之外的词, 那么句子不能否定。例如:

(3) \neg (Суданские негры еще выше, чем скандинавы.) = ?

(4) \neg (Он принес еще больше фруктов.) = ?

这两个句子中的 еще_2 表明句子包含两个判断: “斯堪的纳维亚人高”和“苏丹黑人高于斯堪的纳维亚人”; “以前他带来了许多水果”和“他这次带来的水果多于以前带来的”。一个否定词无法同时否定两个判断, 所以, 像例(3)(4)这样的句子没有对应的否定句。(И.М. Богуславский 1996 : 292; 张家骅《语用学(讲义)》)

否定这类句子时可以使用句法手段“ неверно, что ”: $\text{Неверно, что суданские негры еще выше, чем скандинавы}$. 但是否定全句时, 并不一定都能把“ неверно, что ”换成 не , 将否定词移到句子内部。

但是在汉语中，这样的句子可以“不是”来否定，“不是”放在句首，否定全句：“不是苏丹黑人比斯基的纳维亚人还高”，“不是他带来了更多的水果”。句重音在“是”上。

在俄语中，当否定词 *не* 位于句首，而且它的后面是全称量词 *все, всякий, каждый* 等词时，从语义上（而不是语法上）看，它否定的是全句。例如：

- (5) a. *Не все пришли.*
Не каждый понимает это.
Не всякий может понимать.
b. *Неверно, что все пришли.*
Неверно, что каждый понимает это.
Неверно, что всякий может понимать.

从语义角度着眼，(5) a 一组句子的隐含意义和 (5) b 这一组句子的意义是相同的。但是，从语法形式角度来看，(5) a 组句子中的否定词 *не* 否定的对象并不是全句。在俄语中，表达全句否定时否定词 *не* 要放在作述位的谓语前面。当 *не* 位于谓语、述位前面时，它否定的是系词 *есть, имеет место*，而该系词又属于整个句子，所以通过否定系词就可以否定全句。

(И. Б. Шатуновский 1996: 68) 否定词 *не* 位于句首，而且否定的是全句，这种情况只能出现在对别否定句中。例如：

(6) Сергей Давыдов грустно шутит: “У нас о государственном радио вспоминают, *не* когда оно говорит, а когда оно молчит. Таких случаев два вида: забастовка связистов или танки на улицах Москвы”. (Огонек 1998, № 18)

Не все пришли 表示的是介于 *Все пришли* 和 *Никто не пришел* 之间的情形。俄语不说 **Все не пришли*，相应的意义要用 *Никто не пришел* 来表达。(Н. Д. Арутюнова 1976: 272) 但是汉语可以说“所有的人都没来”。

另外，俄语中的否定词遵循“右向相邻的原则”，即除了否定移位现象之外，否定词 *не* 倾向于与自己右侧相邻的词结合。(О. В. Озаровский 1981: 40) 所以，上面例 (5) a 组句子中的否定词 *не* 否定的都是充当句子主语的全称量词 *все, каждый, всякий*。如果将词序做一下变换，这一点就更加明显了：

- (7) *Не все пришли. → Пришли не все.*
(8) *Не каждый понимает это. → Понимает это не каждый.*
这也说明 *не* 否定的只是主语，而不是全句。

在汉语中，“是”肯定的对象可以是整个句子，所以“不是”自然也就可以否定全句，例如，“不是[所有的学生都来了]”。当然，如果句重音落在全称量词“所有”上时，它也可以成为否定的对象。这时，汉语和俄语的情形相同。

2 包含两个或两个以上显性判断、述位不确定的句子

2.1 当句子包含两个或两个以上的判断（两个或几个判断的合取），而且述位又不确定时，无法构成确切的语法否定句。(Е. В. Падучева 1974: 156) 例如：

- (9) *Неверно, что этот фильм поставлен Марселем Карне по сценарию Превера.*
(10) *Неверно, что он огорчил сестру отказом.*

在述位不确定的情况下，这些句子是无法构成相应的语法否定句的。对于例 (10) 来说，在上下文不确定的情况下，即使是 *не* 在动词谓语 *огорчил* 前面，句子也仍然是有歧义的。在 *Он не огорчил сестру отказом* 这个句子中，由于强调的对象不同，否定词的辖域可以有两种：

- a. *Он не [огорчил сестру отказом]. = Он не отказался, поэтому сестра не огорчилась.*
b. *Он не [огорчил сестру] отказом. = Он отказался, но сестра не огорчилась.*

Он не огорчил сестру отказом 对应的肯定句是 Он огорчил сестру отказом. 它包含两个判断: 1) Он отказался, 2) это огорчило сестру. 肯定句 Он огорчил сестру отказом 对应的汉语是“他拒绝了, 这使姐姐很伤心。”因为一个否定词无法同时否定两个判断, 所以汉语在表达 Он не огорчил сестру отказом 这个句子的意义时, 只能根据 не 的不同辖域, 分别做出不同的表述。

2.2 在包含行为动词的上下文中, 带有限制性定语从句的名词词组通常有一个存在预设。但是, 如果该名词词组所带的从句具有扩展性 (распространительный характер) 时, 那么该从句不表示预设, 而仅仅是一个单独的判断。(Е. В. Падучева 1977: 103-104) 例如:

(11) Вазу, которую я ей подарил, она поставила на пол.

(12) Я подарил ей вазу, которую она поставила на пол.

例(11)中的名词 ваза 是未知的, который 联接的定语从句是对它的限定。语义要素 Я подарил ей вазу 在例(11)中构成句子的预设。例(11)表示一个判断, 有对应的语法否定句, 在否定句中, 预设未被否定: Вазу, которую я ей подарил, она не поставила на пол.

例(12)中的名词 ваза 是已知的。如果 вазу 的语调是上升的, 那么例(12)与例(11)意义相同。当语调在 вазу 上下降时, который 联接的定语从句是对它的扩展, 构成一个独立的判断。这时句子中的 которую 可以用 эту вазу 或 ее 替换, 如果 который 前面是专有名词时尤其如此。因为例(12)包含两个判断, 所以无法用一个否定词来否定。

И. Б. Шагуновский (1996: 63-64) 指出, 肯定和否定的对象都是处于交际焦点上的成分, 但是否定的范围要比肯定的范围小, 而且更加确定。例如, На столе лежат спички 这个句子, 处于交际焦点上的可以是: 1) лежат спички, 这时 На столе лежат спички 可以是对话的第一话轮; 2) лежат 或者 спички, 此时句重音落在 лежат 或者 спички 上, 它们可以成为否定的对象。汉语在表达相应的意义时, 也需要借助重音来突出被否定的对象: 桌上有火柴; 桌上有火柴。

但是, 对 На столе лежат спички 进行否定时, 处于焦点上的词只能有一个, 或者是 На столе нет спичек, 或者是 На столе нет спичек. 前者说的是“在桌子上有还是没有火柴”, 后者说的是“桌子上没有的东西是什么”。否定的焦点在这里是用语调表达出来的。汉语与俄语相同, “桌上没有火柴”、“桌上没有火柴”也可以用语调来突出否定的焦点。

所以, 如果句子包含多个判断, 那么就需要根据上下文或语境, 在确定了句子的述位之后, 才能构成相应的语法否定句。

3 没有真值意义的陈述句

陈述句本身大多表示一个判言行为。判言包括肯定和否定两类。但是, 并不是所有的陈述句都表示判言, 都有真值。下列陈述句一般没有相应的否定形式。

3.1 施为句

施为句 (перформатив) 不同于一般的陈述句, 不是通过话语陈述、描写施为动词所表达的行为, 而是通过说出话语实施这些行为。Я клянусь 与 Он клянется 的区别在于, 前者是说话人的承诺行为, 而后者仅仅是与 Он бежит; Он курит 一样的对客观过程的描写而已。(Э. Бенвенист 1974: 299-301; 张家骅 2000: 180)

施为句表达言语行为, 言毕则事成。施为行为没有真值意义, 可能有真值意义的只能是语句, 而不能是言语行为。行为属于本体世界, 不能否定, 因此施为句不用否定形式。例如:

(13) 我宣布大会开幕。

(14) Теперь бери деньги, пользуйся. Сразу их тратить не рекомендую. (А. Рыбин)

说出例(13),大会开幕就成为事实。例(14)中的否定词 *не* 是移位的,它否定的并不是施为动词 *рекомендую*,而是副词 *сразу*。*Сразу их тратить не рекомендую = Рекомендую их тратить не сразу*,这个句子一经说出,相应的“建议”行为也就完成了。

施为动词前面加上 *не* 之后,一般不再保留其原有的意义。例如,*Я не заверяю вас, что заказ будет исполнен в срок*。除非加否定词 *не* 后,它等于或接近于另一施为动词。例如,*Не запрещать = разрешать; Я не спорю, что P = Я согласен с вами, что P*。(华劭 2003: 235-236)

3.2 表达间接言语行为的陈述句

陈述句可以表达间接言语行为。例如,在特定的语境或上下文中,陈述句可以表示祈使言语行为。(张家骅 2000: 182) *Ты мешаешь мне* 可以用于请求对方离开。又如:

(15) *После гудка зайдешь ко мне*。(М. Соколов)

(16) — *Чего же я там буду делать?* — *Вы будете сидеть на стуле*, — командовал Рудольф, — *на все, что вам будут говорить, будете отвечать вежливой улыбкой*。(М. Булгаков)

陈述式表达祈使意义是使役性的,说话人意在促使受话人在话语时刻或话语之后完成某行为。(孙淑芳 2001: 179) 陈述句表达间接言语行为时也不能否定。

3.3 “事件”句

命题具有指称性质。就指称对象的本质而言,用作从属复句的命题可以区分为表示事实的和表示事件的。事实命题的语义焦点是联接判断主词与谓词、表达真值意义的逻辑系词,其指称对象只限于心智世界的真与假。所以,从属的陈述句为“事实”句时,可以被否定,例如:

(17) 我认为他是个好人。——我认为他不是个好人。

(18) *Я думаю, товарищи не учитывают, что основные идеи, заложенные в законопроектах, активно обсуждались и до конференции КПСС, и на самой конференции, и по ее итогам*。(М. Горбачева)

表示事件的命题的语义焦点是谓词本身,谓词表示的概念意义特征属于主词表示的具体事物,其指称对象属于外部世界的事件或过程。(张家骅等 2003: 8) 例如:

(19) 我在看他们比赛。——*我在看他们不比赛。

(20) *Я отчетливо слышал, как какой-то ребенок во весь голос заорал: “Как здорово! Как весело!”* (Огонек 1996, № 32)

*Я отчетливо слышал, *как какой-то ребенок во весь голос не заорал: “Как здорово! Как весело!”*

当从句表示事件时,主句一般用表示感官感觉的动词,例如, *видеть, замечать, слышать, ощущать* 等,从句用 *как* 引入,此时从句不得用否定形式。物理上能被感知的只能是现实世界中的事件(过程、状态、动作),而在现实世界中,否定命题(*не P*)所表述的内容又不存在的。(И. М. Кобозева 1988: 85-88) 例如:

(21) *Женщина заметила, как он опустил деньги в кассу.*

*Женщина заметила, *как он не опускал деньги в кассу.*

4 其他一些特定类型的句子

下列类型的句子只有肯定形式。

4.1 存在句

存在句的功能是引入要讨论、描写的话题。例如, *Тишина; Ночь*。既然提到某人、某事或某物,这就意味着它们是存在的。如果把它们否定了,那么它们也就不存在了,因而也

就没有必要谈论下去了。所以，存在句没有相应的否定形式。

4.2 Народов! Цветов! 类型的句子

这类句子表示存在、有大量事物或以事物形式表现的动作或状态。

4.3 某些熟语化的句子模式

在俄语中，有一些熟语化的句子模式只有肯定形式，例如，Люди как люди; Вот голос так голос; Ох эти мне помощники; Всем пирогам пирог; Что за характер; Что здесь хорошего 等。

在汉语中，也存在只有肯定形式的句子，例如，“质量好极了”；“这个房间舒服得多”；“他刚才是在这儿来着”；“买来的面包将够数儿”；“这事听着都新鲜”；“房子粉刷一新”；“他有的是（用于“很多”义时）力气”等等。

根据石毓智（2001：52-53）提出的“语义程度极大的词语只能用于肯定句，语义程度极小的词语只能用于否定句”这一原则，上述这两类结构都与程度表达有关：它们是从肯定方面加强结构中某一成分的程度，而且通常是表极大量的程度。尽管有些结构不是表极大量的，但也有某种确定的量，因而否定受到限制。

当然，在俄语和汉语中也存在只有否定形式的句子。例如，带有一般性间接问题（общий косвенный вопрос）的句子，当主句中含有否定词时，有事实性预设的命题意向谓词可以自由支配一般性间接问题，但是当主句在表示肯定意义时却不可以。（Е. В. Падучева 2003：71）例如：Он еще не решил, уехать или нет. — *Он решил, уехать или нет. 另外，像 Нет чтобы помолчать; Праздник не в праздник; Чем он не жених; Кому как не ему идти; “我才不去呢”；“他说起话来没个完”；“他不比你强多少”；“他没有半点私心”等结构也只有否定形式。

5 小结

肯定和否定都是人的断定，都是人的思维活动。否定是以肯定为基础构成的，但是肯定句具有外延用法，可以描述事件或过程，而“否定句不是对事件的直接描述，而是对思维的反省。否定作为一种思维活动，只能是对观念（事实）的否定，而不是对客观存在的否定。”（蒋国辉 1994：89）所以，否定是思想的要素，是表达思想的句子的要素。（В. З. Панфилов 1982：46；В. Н. Бондаренко 1983：184）探讨语言中肯定和否定的不对称性，既有助于加深对该语言现象的理解，也有助于通过语言揭示的人的思维规律及其特点的。

参考文献

- [1] Арутюнова Н. Д. 1976 Предложение и его смысл (логико-семантические проблемы) [M]. Москва. Наука.
- [2] Богуславский И. М. 1996 Сферы действия лексических единиц. Москва. Языки русской культуры [M].
- [3] Бенвенист Э. 1974 Общая лингвистика [M]. Москва.
- [4] Бондаренко В. Н. 1983 Отрицание как логико-грамматическая категория [M]. Москва. Наука.
- [5] Кобозева И. М. 1988 Отрицание в предложениях с предикатами восприятия, мнения и знания [A]// Логический анализ языка. Мнение и знание [С]. Н. Д. Арутюнова. Москва. Наука.
- [6] Озаровский О. В. 1981 Синонимия высказываний с разным расположением отрицания [J]// Филологические науки. №3.
- [7] Падучева Е. В. 1974 О семантике синтаксиса [M]. Москва. Наука.
- [8] Падучева Е. В. 1977 Понятие презумпции в лингвистической семантике [A]// Семиотика и информатика [С]. Выпуск VIII. ВИНТИ.
- [9] Падучева Е. В. 2003 Вводима ли способность подчинять косвенный вопрос из семантики слова?[A]//

- Логический анализ языка [С]. Избранное. 1988-1995 // Редколлегия: Н. Д. Арутюнова, Н. Ф. Спиридонова. Москва. Индрик.
- [10] Панфилов В. З. 1982 Отрицание и его роль в конституировании структуры простого предложения и суждения [J] // Вопросы языкознания. №2.
- [11] Шатуновский И. Б. 1996 Семантика предложения и нереперентные слова (значение, коммуникативная перспектива, прагматика) [M]. Москва. Языки русской культуры.
- [12] 华 劭 2003 语言经纬[M], 北京: 商务印书馆。
- [13] 蒋国辉 1994 汉语否定结构说略[J], 求是学刊, 第1期。
- [14] 孙淑芳 2001 俄语祈使言语行为研究[M], 哈尔滨: 黑龙江人民出版社。
- [15] 石毓智 2001 肯定与否定的对称与不对称[M], 北京: 北京语言文化大学出版社。
- [16] 张家骅 2000 语用学(讲义), 黑龙江大学俄语学院。
- [17] 张家骅 彭玉海 孙淑芳 李红儒 2003 俄罗斯当代语义学[M], 北京: 商务印书馆。

The Affirmative Sentences with No Corresponding Negative Forms

HUI Xiu-mei

(Post-Doctoral Station of Shanghai International Studies University, Shanghai 200083; Heilongjiang University, Harbin 150080)

Abstract: In logic, the opposition of “affirmation — negation” is universal. But in natural languages, there is dissymmetry between affirmative and negative forms in various situations. This article mainly explores the affirmative sentences which have no corresponding negative forms, and the reasons why they cannot construct the negative forms.

Key word: affirmation; negation; dissymmetry

收稿日期: 2006 - 07 - 12

基金项目: 黑龙江大学博士启动基金项目。

作者简介: 惠秀梅(1969-), 女, 山东省安丘人, 黑龙江大学俄语语言文学研究中心副研究员。主要研究方向: 俄语语言学。

[责任编辑: 靳铭吉]